

INFORMACIJA
O POTPISIVANJU PISMA NAMJERE IZMEĐU FEDERALNOG MINISTRA ODBRANE
REPUBLIKE AUSTRIJE I MINISTRA ODBRANE CRNE GORE U VEZI OBUKE I
OBRAZOVANJA KADETA IZ CRNE GORE U AUSTRIJI

Memorandumom o razumijevanju između federalnog ministra odbrane Republike Austrije i ministra odbrane Crne Gore, u vezi saradnje po vojnim pitanjima, od 17. septembra 2007. godine, predstavlja pravni osnov za dalje unaprjeđenje saradnje u oblastima od obostranog interesa.

Imajući u vidu da u Crnoj Gori ne postoji vojno-obrazovna institucija, Ministarstvo odbrane Crne Gore razvija saradnju u oblasti vojnog obrazovanja sa savezničkim i partnerskim zemljama, među kojima je prepoznala i Republiku Austriju. Kako postoji potreba za jačanjem saradnje u oblasti obrazovanja kadeta, Ministarstvo odbrane Crne Gore i Ministarstvo odbrane Republike Austrije su usaglasili tekst Pisma namjere između federalnog ministra odbrane Republike Austrije i ministra odbrane Crne Gore u vezi obuke i obrazovanja kadeta iz Crne Gore u Austriji. Obrazovanje crnogorskih kadeta na Vojnoj akademiji Republike Austrije je uvršteno u Plan bilateralne saradnje između ministarstava odbrane dvije zemlje za 2019. godinu.

Pismom namjere se definiše: sadržaj i uslovi obrazovanja, zahtjevi koje crnogorski kandidati za kadete moraju ispuniti tokom selekcionarne faze i obaveze crnogorske i austrijske strane po pitanju obrazovanja kadeta.

Predviđeno je da Pismo namjere potpišu ministar odbrane Crne Gore, mr Predrag Bošković i ministar odbrane Republike Austrije Mario Kunasek, u okviru zvanične posjete ministra odbrane Republike Austrije Crnoj Gori, 1. aprila 2019. godine u Podgorici.

Na osnovu navedenog, Ministarstvo odbrane predlaže da Vlada Crne Gore donese sljedeće

Z A K L J U Č K E

1. Vlada je usvojila Informaciju o potpisivanju Pisma namjere između federalnog ministra odbrane Republike Austrije i ministra odbrane Crne Gore u vezi obuke i obrazovanja kadeta iz Crne Gore u Austriji.
2. Vlada je prihvatila Pismo namjere između federalnog ministra odbrane Republike Austrije i ministra odbrane Crne Gore u vezi obuke i obrazovanja kadeta iz Crne Gore u Austriji.
3. Ovlašćuje se ministar odbrane, mr Predrag Bošković, da potpiše Pismo namjere iz tačke 2 Zaključaka.

PISMO NAMJERE

IZMEĐU

FEDERALNOG MINISTRA ODBRANE REPUBLIKE AUSTRIJE

I

MINISTRA ODBRANE CRNE GORE

U VEZI

OBUKE I OBRAZOVANJA KADETA IZ CRNE GORE U AUSTRIJI

Federalni ministar odbrane Republike Austrije i ministar odbrane Crne Gore, u daljem tekstu zajednički označeni kao “strane” a pojedinačno kao “austrijska strana” i “crnogorska strana”,

UZIMAJUĆI U OBZIR Memorandum o razumijevanju između Federalnog ministra odbrane Republike Austrije i ministra odbrane Crne Gore u vezi saradnje po vojnim pitanjima od 17. septembra 2007. godine,

U ŽELJI da se unaprijedi saradnja po vojnim pitanjima i uspostavi okvir za obuku i obrazovanje kadeta iz Crne Gore u Austriji,

UZIMAJUĆI U OBZIR odredbe Sporazuma između država ugovornica Sjevernoatlantskog ugovora i drugih država učesnica Partnerstva za mir u vezi sa statusom njihovih snaga (PfP SOFA), od 19. juna 1995. godine,

KONSTATUJUĆI da ovo Pismo namjere nema za cilj kršenje nacionalnog ili međunarodnog prava obavezujućeg za strane;

Postigli su sljedeći dogovor:

Obuka i obrazovanje

U skladu sa sredstvima i sposobnostima, austrijska strana će obučavati i obrazovati do dva (2) kadeta iz Crne Gore (u daljem tekstu “kadeti”) na godišnjem nivou.

Obuka i obrazovanje će se sastojati iz pripremne faze sa ciljem unaprjeđenja vještina iz njemačkog i engleskog jezika, osnovne oficirske obuke i učešća na Bečelor programu vojnog liderstva na Terezijanskoj vojnoj akademiji.

Pripremna faza će početi u septembru 2019. godine i trajati do deset (10) mjeseci, osnovna oficirska obuka koja će početi u septembru 2020. godine, i učešće na Bečelor programu vojnog liderstva koji će početi u septembru 2021. godine, ukupno će trajati četiri (4) godine.

Nakon diplomiranja na Bečelor programu vojnog liderstva, kadeti će steći akademsko zvanje Bečelor u vojnom liderstvu.

Federalni ministar odbrane Republike Austrije i ministar odbrane Crne Gore će razmotriti mogućnosti daljeg obrazovanja kadeta koji diplomiraju na Bečelor programu vojnog liderstva.

Osnovna oficirska obuka će se održati na njemačkom jeziku, dok će se nastava u okviru Bečelor programa vojnog liderstva održati na njemačkom i engleskom jeziku.

Za realizaciju svih aktivnosti iz domena obuke i obrazovanja na koje se odnosi ovo Pismo namjere, primjenjivaće se standardi i procedure austrijske strane. Ukoliko standardi i procedure nijesu ispunjeni, austrijska strana može suspendovati učešće kadeta iz istih razloga iz kojih bi suspendovala i svoje ljudstvo. U tom slučaju, ugovorne strane će odlučiti o daljim mjerama koje će preduzeti.

Kadeti neće unositi svoje oružje i municiju na austrijsku teritoriju. Austrijska strana će obezbijediti oružje i municiju ukoliko to bude neophodno u svrhu obuke i obrazovanja.

Zahtjevi

Crnogorska strana će odabrati kadete u skladu sa svojim nacionalnim kriterijumima, nakon čega će biti sprovedeno psihološko testiranje uz pomoć austrijske strane. Crnogorska strana će obezbijediti da odabrani kadeti ispunjavaju formalnosti priznavanja i akreditacije Bečelor programa vojnog liderstva, kao i bilo koje druge uslove koje je odredila austrijska strana. Austrijska strana će pružiti sve relevantne informacije crnogorskoj strani.

Kadeti su vojna lica u Vosci Crne Gore i posjedovaće dozvolu za pristup klasifikovanim podacima ("security clearance"). Crnogorska strana će obezbijediti da kadeti zadovoljavaju uslove u pogledu fizičke spremnosti.

Obaveze

Crnogorska strana će obezbijediti mjesečnu novčanu nadoknadu i uniforme (terenske i službene) za kadete, kao i prevoz do i od Republike Austrije na početku pripremne faze i nakon diplomiranja na Bečelor programu vojnog liderstva i povratak kadeta u matičnu državu u slučaju suspenzije.

Austrijska strana će snositi troškove:

- obuke i obrazovanja,
- direktnog prevoza tokom realizacije obuke i obrazovanja,
- smještaja i hrane,
- pružanja hitnih medicinskih usluga u vojnim ustanovama,
- oružja, naoružanja i opreme za potrebe realizacije obuke i obrazovanja.

Austrijska strana će subvencionisati svakog kadeta u iznosu do 3.300 eura godišnje, shodno dostupnim finansijskim sredstvima.

Komandovanje i disciplina

Kadeti se neće postavljati na pozicije komandovanja austrijskom personalu. Za potrebe obuke i obrazovanja, odgovornost se može prenijeti na kadete pod nadzorom personala austrijske strane.

Crnogorska strana će osigurati da se kadeti pridržavaju svih važećih zakona i regulativa austrijske strane, i savjetovaće kadete da poštuju pravila, instrukcije, naređenja i tradiciju austrijske strane. Austrijska strana će informisati crnogorsku stranu o svakom kršenju zakona, regulativa i pravila vojne discipline, kao i o neispunjavanju obaveza koje proizilaze iz obuke i obrazovanja. Poštovanje vojne discipline i naređenja biće u odgovornosti crnogorske strane.

Kadeti će imati odmor istovremeno kao i njihove austrijske kolege.

Bez posebne dozvole crnogorske strane kadeti neće biti uključeni ni u jednu operaciju Oružanih snaga Austrije.

Potpisano u dva originalna primjerka na engleskom jeziku.

U ...,

Federalni ministar odbrane
Republike Austrije

U ...,

Ministar odbrane Crne Gore

LETTER OF INTENT

BETWEEN

THE FEDERAL MINISTER OF DEFENCE
OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA

AND

THE MINISTER OF DEFENCE
OF THE MONTENEGRO

CONCERNING

THE TRAINING AND EDUCATION OF MILITARY CADETS
FROM MONTENEGRO IN AUSTRIA

The Federal Minister of Defence of the Republic of Austria and the Minister of Defence of the Montenegro, hereinafter collectively referred to as „Participants“ and individually as “Austrian Participant” and “Montenegrin Participant”,

HAVING regard to the Memorandum of Understanding (MOU) between the Federal Minister of Defence of the Republic of Austria and the Minister of Defence of the Montenegro concerning the cooperation in military matters, dated 17 September 2007,

DESIRING to enhance their co-operation in military matters and to establish the framework for the training and education of military cadets from Montenegro in Austria,

HAVING regard to the provisions of the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (PfP SOFA), dated 19 June 1995,

NOTING that this Letter of Intent is not intended to conflict with national or international law binding upon the Participants,

Have reached the following understanding:

Training and Education

Subject to its means and capabilities, the Austrian Participant will train and educate up to two (2) military cadets from Montenegro (hereinafter referred to as “Military Cadets”) per year.

The training and education will consist of a preparation phase to improve German and English language skills, basic officer training and the participation in the Bachelor Programme Military Leadership (BPML) at the Theresian Military Academy.

The preparation phase will start in September 2019 and will last up to ten (10) months, the basic officer training, starting in September 2020, and the participation in the BPML, starting in September 2021, will together last four (4) years.

After graduating from the BPML the Military Cadets will receive the academic title Bachelor of Arts in Military Leadership.

The Federal Minister of Defence of the Republic of Austria and the Minister of Defence of the Montenegro will consider possibilities of further education of the Military Cadets that graduated from the BPML.

The language for the basic officer training will be German and for the BPML German and English.

For all training and education activities under this Letter of Intent the standards and procedures of the Austrian Participant will apply. If the standards and procedures are not met, the Austrian Participant may suspend the participation of Military Cadets for the same reasons as for its own personnel. In such a case the Participants will decide on further actions to be taken.

The Military Cadets will not bring their own weapons and ammunition into Austrian territory. If necessary for training and education purposes, weapons and ammunition will be issued to the Military Cadets by the Austrian Participant.

Requirements

The Montenegrin Participant will select the Military Cadets according to its national criteria, whereupon the psychological testing will be conducted with the assistance of the Austrian Participant. The Montenegrin Participant will assure that the selected Military Cadets will comply with the recognition and accreditation formalities of the BPML and any other conditions specified by the Austrian Participant. The Austrian Participant will provide all relevant information to the Montenegrin Participant.

The Military Cadets will be military personnel of the Armed Forces of the Montenegro and will be in possession of a Security Clearance. The Montenegrin Participant will ensure that the Military Cadets are physically fit.

Responsibilities

The Montenegrin Participant will provide for monthly compensation and for the uniforms (terrain and service) of the Military Cadets, furthermore for the transportation to and from Austria at the beginning of the preparation phase and after the graduation from the BPML and for the repatriation of Military Cadets in case of suspension.

The Austrian Participant will provide free of charge:

- training and education,
- transportation directly connected to the training and education,
- accommodation and meals,
- emergency medical service in military facilities,
- weapons, ammunition and equipment necessary for the conduct of the training and education.

The Austrian Participant will subsidize each Military Cadet up to the amount of EUR 3.300.- per year, subject to the availability of funds.

Command and Discipline

The Military Cadets will not be placed in positions of command over personnel from the Austrian Participant. For training and education purposes, responsibility may be transferred to Military Cadets under supervision of personnel from the Austrian Participant.

The Montenegrin Participant will ensure that the Military Cadets will comply with all applicable laws and regulations of the Austrian Participant and will advise the Military Cadets to respect the rules, instructions, orders and traditions of the Austrian Participant. The Austrian Participant will inform the Montenegrin Participant about every violation of laws, regulations and military discipline rules and non-fulfilment of training and education obligations. Maintenance of military discipline and order will remain the responsibility of the Montenegrin Participant.

The Military Cadets will have term breaks at the same time as their Austrian counterparts.

Without the specific authorization of the Montenegrin Participant Military Cadets will not be involved in any kind of operations of the Austrian Armed Forces.

Signed in two originals in English.

...., on

The
Federal Minister of Defence
of the Republic of Austria

..., on ...

The
Minister of Defence
of Montenegro